

Меморандум о сотрудничестве	Memorandum of Cooperation
г. Алматы «17» 08 2023 года	Almaty city «17» 08 2023
<p>НАО «Казакский национальный университет имени аль-Фараби», именуемый в дальнейшем «Университет», в лице Члена Правления-проректора по академическим вопросам Еркинбаевой Л.К. действующего на основании доверенности №33 от 29 июня 2023 года, с одной стороны и StrategEast, в лице Президента Анатолия Моткина, действующего на основании Устава, с другой стороны, совместно именуемые «Стороны», заключили настоящий Меморандум о взаимном сотрудничестве (далее – Меморандум) о нижеследующем:</p>	<p>NJC «Al-Farabi Kazakh National University», hereinafter referred to as «University», represented by Member of the Management Board - Vice-Rector for academic affairs Yerkinbayeva L.K. acting on the basis of this power of attorney №33 dated June 29, 2023, and StrategEast, represented by President Anatoly Motkin, acting on the basis of the Charter, on the other hand, together referred to as "Parties," have concluded this Memorandum of Mutual Cooperation (hereinafter - Memorandum) on the following:</p>
<p>1. НАЗНАЧЕНИЕ</p> <p>1.1 Настоящий Меморандум заключен для стратегического партнерства по реализации программы Google Developer Relations & StrategEast IT HUB. Проект призван ускорить развитие ИТ-индустрии и помочь молодежи, способствуя достижению целей цифровой трансформации Республики Казахстан.</p>	<p>1. PURPOSE</p> <p>1.1 This Memorandum concluded a strategic partnership for the implementation of the Google Developer Relations & StrategEast IT HUB program. The project intends to boost the IT industry development and assist the youth by contributing to the achievement of the digital transformation goals of the Republic of Kazakhstan.</p>
<p>2. ПРЕДМЕТ МЕМОРАНДУМА И НАПРАВЛЕНИЯ СОТРУДНИЧЕСТВА</p> <p>2.1 В отношении сотрудничества, указанного в пункте 1.1. Меморандума, Стороны намерены взаимодействовать в следующих направлениях:</p> <ul style="list-style-type: none"> - привлечение и отбор кандидатов на обучение в рамках программы Google Developer Relations & StrategEast IT HUB; - предоставление кандидатам востребованных навыков и повышение их конкурентоспособности на мировом рынке труда в области ИТ; - иные виды взаимоотношений, согласованные Сторонами в процессе сотрудничества. 	<p>2. SUBJECT OF THE MEMORANDUM AND AREAS OF COOPERATION</p> <p>2.1 With respect to the cooperation referred to in paragraph 1.1. of the Memorandum, the Parties intend to cooperate in the following areas:</p> <ul style="list-style-type: none"> - recruitment and selection of candidates within the framework of the Google Developer Relations & StrategEast IT HUB program; - equipping candidates with in-demand skills and making them more competitive in the global ICT job market; - other types of relationships agreed upon by the Parties in the cooperation process.
<p>3. ОСНОВНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ</p> <p>3.1 Во исполнение своих намерений по настоящему Меморандуму, с одной стороны Университет в лице Члена Правления-проректора по академическим вопросам Еркинбаевой Л.К., согласился рассмотреть все возможности для дальнейшего сотрудничества включая, но не ограничиваясь:</p> <ul style="list-style-type: none"> - организация совместных мероприятий таких, как информационные сессии и т.д. для широкого вовлечения студентов бакалавриата, магистратуры, докторантуры для участия в программе Google Developer Relations & StrategEast IT HUB; - размещение рекламных публикаций, анонсов, объявлений об отборе студентов на программу Google Developer Relations & StrategEast IT HUB на веб-ресурсах Университета, социальных сетях и иных платформах размещения информации; 	<p>3. MAIN PROVISIONS</p> <p>3.1 In fulfillment of their intentions under this Memorandum, from one side, the University, represented by Member of the Management Board-Vice-Rector for academic affairs Yerkinbayeva L.K., agreed to consider all opportunities for further cooperation, including, but not limited to:</p> <ul style="list-style-type: none"> - organization of joint events such as information sessions, etc., for the wide involvement of bachelor's, master's, doctoral degree students to participate in Google Developer Relations & StrategEast IT HUB program; - posting of advertising publications, announcements about the student selection process for the Google Developer Relations & StrategEast IT HUB program on the HEI's web resources, social networks, and other information posting platforms;

<ul style="list-style-type: none"> - создание совместных инструментов (методов) по поощрению студентов и улучшения их вовлеченности до конца программы Google Developer Relations & StrategEast IT HUB. <p>StrategEast с другой стороны согласились рассмотреть все возможности для дальнейшего сотрудничества включая, но не ограничиваясь:</p> <ul style="list-style-type: none"> - информационной поддержкой университетов по разъяснению реализации программы Google Developer Relations & StrategEast IT HUB; - ведением коммуникации с администрацией Университета в лице Члена Правления-проректора по академическим вопросам Еркинбаевой Л.К. для обеспечения поддержки и бесперебойной реализации программы Google Developer Relations & StrategEast IT HUB в соответствующих университетах; - стажеры получат доступ к учебным материалам и преподаванию через платформу CloudSkillsboost; Студенческий клуб Google Developers соответствующего университета предоставит студентам доступ к платформе и адаптацию к ней. - успешное завершение программы будет подтверждено кобрендинговыми сертификатами StrategEast и Google; - иные возможности возникающие в ходе сотрудничества. 	<ul style="list-style-type: none"> - creation of joint tools (methods) to encourage students and improve their involvement till the end of the Google Developer Relations & StrategEast IT HUB program. <p>From the other side, StrategEast agreed to consider all opportunities for further cooperation, including, but not limited to:</p> <ul style="list-style-type: none"> - information support of HEI to explain the implementation of the Google Developer Relations & StrategEast IT HUB program; - communication with the university administrations in the person of a Member of the Management Board-Vice-Rector for academic affairs Yerkinbayeva L.K., to ensure support and smooth program implementation of the Google Developer Relations & StrategEast IT HUB in the respective universities; - the trainees will have access to study materials and mentorship via the CloudSkillsboost platform. The Google Developers Student Club of the respective university will provide access and onboard students to the platform; - successful completion of the program will be acknowledged by StrategEast and Google co-branded certificates; - other opportunities arising in the course of cooperation.
<p>3.2 В процессе осуществления совместного сотрудничества Стороны будут стремиться строить свои взаимоотношения на основе равенства, честного партнерства и взаимной защиты интересов друг друга.</p>	<p>3.2 In the process of implementation of joint cooperation, the Parties will strive to build their relationship on the basis of equality, fair partnership and mutual protection of each other's interests.</p>
<p>3.3 Стороны обязуются при исполнении Меморандума не сводить сотрудничество к соблюдению только содержащихся в нем требований, поддерживать деловые контакты и принимать необходимые меры для обеспечения эффективности и развития инновационных и научных связей.</p>	<p>3.3 The Parties are obliged, when implementing the Memorandum, not to reduce cooperation to compliance with only the requirements contained therein, to maintain business contacts and take the necessary measures to ensure the effectiveness and development of innovative and scientific relations.</p>
<p>3.4 Стороны имеют право проводить и (или) осуществлять мероприятия, связанные с интересами другой Стороны при наличии письменного ее согласия.</p>	<p>3.4 Parties have the right to conduct and (or) carry out activities related to the interests of the other Party in the presence of its written consent.</p>
<p>3.5 Сторона не имеет права использовать и (или) распространять средства индивидуализации (товарные знаки, символы, логотипы и т.д.) другой Стороны без письменного ее согласия. Любая реклама и публикации, касающиеся реализации проектов и программ в рамках сотрудничества Сторон, должны быть предварительно согласованы Сторонами.</p>	<p>3.5 Party shall not use and (or) distribute means of individualization (trademarks, symbols, logos, etc.) of the other Party without its written consent. Any advertising and publications relating to the implementation of projects and programs within the framework of cooperation of the Parties shall be agreed upon in advance by the Parties.</p>

<p>3.6 Стороны примут участие к разрешению споров и разногласий, которые могут возникнуть в процессе совместной деятельности на основании Меморандума дружественным способом, путем проведения переговоров.</p>	<p>3.6 The Parties will take part to resolve disputes and disagreements which may arise in the course of joint activities on the basis of the Memorandum in an amicable way, by conducting negotiations.</p>
<p>3.7 Стороны будут проводить консультации по вопросам, которые могут возникнуть в отношении исполнения или интерпретации условий Меморандума.</p>	<p>3.7 The parties will consult on issues that may arise with respect to the performance or interpretation of the terms of the Memorandum.</p>
<p>3.8 Стороны обязуются предпринимать разумные меры для неразглашения конфиденциальной информации, представляемой в рамках Меморандума, полностью или частично, в устной или письменной форме, какой-либо третьей стороне без письменного разрешения на то другой Стороной. В период действия настоящего Меморандума и в течение 2 (двух) лет после окончания срока его действия Стороны будут соблюдать конфиденциальность и защищать от несанкционированного доступа любую конфиденциальную информацию, доступ к которой получен в результате сотрудничества в рамках настоящего Меморандума. В тексте настоящего Меморандума под выражением «Конфиденциальная информация» понимается вся информация любого рода (устная, письменная, визуальная или в любой иной форме), предоставленная сторонами на основании данного Меморандума, включая, в частности, информацию, имеющую технический, производственный, административный, экономический, маркетинговый, плановый, деловой или финансовый характер и относящуюся к Сторонам и их хозяйственной деятельности, а также персональные данные работников Сторон. Данное обязательство сохраняется также в случае досрочного окончания действия настоящего Меморандума.</p>	<p>3.8 The parties undertake to take reasonable steps to ensure that confidential information provided under the Memorandum is not disclosed, in whole or in part, orally or in writing, to any third party without the written permission of the other party. During the term of this Memorandum and for two (2) years after its termination, the Parties will keep confidential and protect from unauthorized access any confidential information, access to which is obtained as a result of cooperation under this Memorandum. In the text of this Memorandum, the expression "Confidential Information" means all information of any kind (oral, written, visual or in any other form) provided by the Parties under this Memorandum, including, in particular, information of technical, production, administrative, economic, marketing, planning, business or financial nature and relating to the Parties and their business activities, as well as the personal data of the Parties' employees. This obligation shall also survive the early termination of this Memorandum.</p>
<p>3.9 Каждая Сторона, получающая Конфиденциальную информацию от другой Стороны, обязуется:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) принимать надлежащие меры по охране Конфиденциальной информации другой Стороны (не меньшие, чем меры по охране собственной Конфиденциальной информации этой Стороны); 2) не раскрывать Конфиденциальную информацию и (или) не допускать, чтобы она стала доступна какому-либо лицу, за исключением случаев получения предварительного письменного согласия от Стороны, являющейся обладателем Конфиденциальной информации; 3) не использовать Конфиденциальную информацию в иных целях, не связанных с предметом настоящего Меморандума. 	<p>3.9 Each Party receiving Confidential Information from the other Party shall:</p> <p>take appropriate measures to protect the other Party's Confidential Information (no less than measures to protect that Party's own Confidential Information);</p> <p>not to disclose Confidential Information and/or not to allow it to become available to any person, unless prior written consent is obtained from the Party, which is the owner of the Confidential Information;</p> <p>not to use the Confidential Information for any other purposes not related to the subject matter of this Memorandum.</p>
<p>3.10 Конфиденциальная информация может быть передана без согласия Сторон по обоснованному требованию уполномоченных государственных органов Республики Казахстан, но только в той степени, насколько предоставление такой информации отвечает требованиям действующего законодательства Республики Казахстан и положениям учредительных</p>	<p>3.10 Confidential Information may be transferred without the consent of the Parties at the reasonable request of the authorized governmental bodies of the Republic of Kazakhstan, but only to the extent that the provision of such information meets the requirements of applicable laws of the Republic of Kazakhstan and the provisions of the foundation documents of the</p>

документов Сторон, и при условии своевременного уведомления Сторон о передаче такой Конфиденциальной информации с указанием объема раскрытой информации.	Parties, and subject to timely notice to the Parties of the transfer of such Confidential Information, indicating the scope of information disclosed.
3.11 Ни одна из Сторон не вправе передавать свои права по Меморандуму третьим лицам без письменного согласия другой Стороны.	3.11 Neither Party may transfer its rights under this Memorandum to third parties without the written consent of the other Party.
3.12 В рамках Меморандума Стороны руководствуются законодательством Республики Казахстан и осуществляют взаимодействие на принципах равноправия, открытости и добросовестности.	3.12 Within the framework of the Memorandum, the Parties shall be guided by the legislation of the Republic of Kazakhstan and interact on the principles of equality, openness and good faith.
3.13 Стороны взаимодействуют по вопросам выполнения условий Меморандума через уполномоченных представителей.	3.13 The Parties shall cooperate on the implementation of the terms of the Memorandum through authorized representatives.
4. ПРОЧИЕ УСЛОВИЯ	4. OTHER CONDITIONS.
4.1 Стороны пришли к согласию признать положения о предмете настоящего Меморандума согласованными и существенными для осуществления дальнейшего сотрудничества.	4.1 The parties have agreed to recognize the provisions on the subject matter of this Memorandum as agreed upon and essential for further cooperation.
4.2 Стороны обязуются использовать информацию, предоставленную каждой из Сторон, только для целей настоящего Меморандума, сохраняя в отношении такой информации, принадлежащей другой Стороне, и которая стала известна в процессе совместной деятельности Сторон, режим конфиденциальности и обеспечивают ее защиту от неправомерного доступа третьих лиц. Соблюдение условий конфиденциальности регламентируется отдельным соглашением о конфиденциальности между Сторонами, заключаемым одновременно с настоящим Меморандумом.	4.2 The Parties undertake to use the information provided by each Party only for the purposes of this Memorandum, while keeping such information, which belongs to the other Party and which has become known in the course of joint activities of the Parties, confidential and protect it from unauthorized access by third parties. Confidentiality shall be governed by a separate confidentiality agreement between the Parties entered into at the same time as this Memorandum.
4.3 Стороны согласились считать весь объем информации, переданной и передаваемой Сторонами друг другу в период действия настоящего Меморандума конфиденциальной информацией другой Стороны.	4.3 The Parties have agreed to treat all information communicated and transferred between the Parties during the term of this Memorandum as confidential information of the other Party.
4.4 Каждая из Сторон принимает на себя обязательства никакими способами не разглашать какую бы то ни было информацию, не делать ее доступной третьим лицам, кроме случаев наличия у третьих лиц соответствующих полномочий в силу прямого указания закона, либо случаев, когда одна Сторона в письменной форме дает другой Стороне согласие на предоставление третьим лицам конфиденциальной информации, к которой она получила доступ в силу настоящего Меморандума и в ходе исполнения обязательств, возникших из Меморандума.	4.4 Each Party undertakes not to disclose by any means whatsoever information or make it available to third parties, except where third parties are expressly authorized by law to do so, or where one Party consents in writing to the other Party making available to third parties confidential information to which it has access by virtue of this Memorandum and in the performance of obligations arising out of the Memorandum.
4.5 Настоящий Меморандум вступает в силу с даты его подписания Сторонами и действует в течение 1 года.	4.5 This Memorandum shall enter into force on the date of its signing by the Parties and shall remain valid for 1 year.
4.6 Все уведомления и другие сообщения, требуемые или предусмотренные по настоящему Меморандуму, должны быть составлены в письменной форме.	4.6 All notices and other communications required or provided for under this Memorandum shall be in writing.

4.7 Все изменения и дополнения к настоящему Меморандуму должны быть совершены в письменной форме, подписаны уполномоченными представителями Сторон с проставлением оттисков печатей. Изменения и дополнения к настоящему Меморандуму, совершенные в надлежащей форме, являются его неотъемлемой частью.	4.7 All amendments and supplements to this Memorandum shall be in writing, signed and sealed by the authorized representatives of the Parties. Amendments and additions to this Memorandum made in proper form shall form an integral part thereof.
4.8 По вопросам реализации совместных проектов, распределения задач, сроков и отчетности Стороны должны будут заключать отдельные соглашения, устанавливающие юридические и финансовые обязательства Сторон по исполнению проекта(ов).	4.8 Regarding the implementation of joint projects, the distribution of tasks, deadlines and reporting, the Parties will have to conclude separate agreements establishing the legal and financial obligations of the Parties for the execution of the project(s).
4.9 Все споры и разногласия, связанные или вытекающие из настоящего Меморандума, разрешаются путём переговоров.	4.9 All disputes and disagreements relating to or arising from this Memorandum shall be settled by negotiation.
4.10 Каждая из Сторон заявляет, что в процессе реализации настоящего Меморандума, взаимодействие и сотрудничество между ними будут основываться на нормах действующего законодательства Республики Казахстан.	4.10 Each Party declares that in the implementation of this Memorandum, interaction and co-operation between them will be based on the norms of the current legislation of the Republic of Kazakhstan.
4.11 Каждая из Сторон не будет выступать с публичными заявлениями без предварительного письменного согласования с другой Стороной, в части, касающейся сотрудничества в рамках настоящего Меморандума.	4.11 Each Party will not make public statements without prior written agreement with the other Party as it relates to cooperation under this Memorandum.
4.12 Настоящий Меморандум составлен в 2 (двух) идентичных экземплярах, имеющих одинаковую юридическую силу, по 1 (одному) экземпляру для каждой из Сторон.	4.12 This Memorandum has been drawn up in two (2) identical counterparts having the same legal force, one (1) copy for each of the Parties.
4.13 Стороны согласовали следующие антикоррупционные условия: 4.13.1 При исполнении своих обязательств по настоящему Меморандуму Стороны, их аффилированные лица, работники или посредники не выплачивают, не предлагают выплатить и не разрешают выплату каких-либо денежных средств или ценностей, прямо или косвенно, любым лицам для оказания влияния на действия или решения этих лиц с целью получить какие-либо неправомерные преимущества или достигнуть иных неправомерных целей. 4.13.2 При исполнении своих обязательств по настоящему Меморандуму Стороны, их аффилированные лица, работники или посредники не осуществляют действия, квалифицируемые применимым для целей настоящего Меморандума законодательством как дача/получение взятки, коммерческий подкуп, а также действия, нарушающие требования применимого законодательства и международных актов Республики Казахстан в области противодействия коррупции. 4.13.3 При исполнении своих обязательств по настоящему Меморандуму Стороны не должны осуществлять деятельность, направленную на	4.13 The parties have agreed on the following anti-corruption conditions: 4.13.1 In the performance of their obligations under this Memorandum, the Parties, their affiliates, employees or agents shall not pay, offer to pay or authorize the payment of any money or value, directly or indirectly, to any person to influence the actions or decisions of those persons in order to obtain any undue advantage or to achieve any other undue purpose. 4.13.2 In the performance of their obligations under this Memorandum, the Parties, their affiliates, employees or agents shall not engage in conduct that qualifies as bribery, commercial bribery or conduct that violates applicable laws and international anti-corruption acts of the Republic of Kazakhstan applicable to the purposes of this Memorandum. 4.13.3 In the performance of their obligations under this Memorandum, the Parties shall not engage in or assist in money laundering activities. 4.13.4 If a Party suspects that a breach of any anti-corruption provisions has occurred or may occur, the relevant Party shall notify the other Party in writing. Upon written notice, the relevant Party shall be

легализацию денежных средств, полученных преступным путём, или содействовать в её осуществлении.

4.13.4 В случае возникновения у Стороны подозрений, что произошло или может произойти нарушение каких-либо антикоррупционных условий, соответствующая Сторона обязуется уведомить другую Сторону в письменной форме. После письменного уведомления, соответствующая Сторона имеет право приостановить исполнение обязательств по настоящему Меморандуму до получения подтверждения, что нарушения не произошло или не произойдёт. Это подтверждение должно быть направлено в течение 5 (пяти) рабочих дней с даты направления письменного уведомления.

4.13.5 В письменном уведомлении Сторона обязана сослаться на факты или предоставить материалы, достоверно подтверждающие или дающие основание предполагать, что произошло или может произойти нарушение каких-либо положений настоящих условий контрагентом, его аффилированными лицами, работниками или посредниками выражающееся в действиях, квалифицируемых применимым законодательством, как дача или получение взятки, коммерческий подкуп, а также действиях, нарушающих требования применимого законодательства и международных актов в области противодействия коррупции.

4.13.6 Стороны Меморандума признают проведение процедур по предотвращению коррупции и контролируют их соблюдение. При этом Стороны прилагают разумные усилия, чтобы минимизировать риск деловых отношений с контрагентами, которые могут быть вовлечены в коррупционную деятельность, а также оказывают взаимное содействие друг другу в целях предотвращения коррупции. При этом Стороны обеспечивают реализацию процедур по проведению предотвращения рисков вовлечения Сторон в коррупционную деятельность.

4.13.7 Стороны признают, что их возможные неправомерные действия и нарушение антикоррупционных условий Меморандума могут повлечь за собой неблагоприятные последствия – от понижения рейтинга надёжности контрагента до существенных ограничений по взаимодействию с контрагентом, вплоть до расторжения Меморандума.

4.13.8 Стороны гарантируют осуществление надлежащего разбирательства по представленным в рамках исполнения Меморандума фактам с соблюдением принципов конфиденциальности и применение эффективных мер по устранению практических затруднений и предотвращению возможных конфликтных ситуаций.

4.13.9 Стороны гарантируют полную конфиденциальность по вопросам исполнения антикоррупционных условий Меморандума, а также отсутствие негативных последствий как для обращающейся Стороны в целом, так и для конкретных работников/специалистов обращающейся Стороны, сообщивших о факте нарушений.

entitled to suspend performance of its obligations under this Memorandum until it receives confirmation that no breach has occurred or is likely to occur. This confirmation must be given within five (5) working days from the date of the written notice.

4.13.5 In the written notification, a Party shall cite facts or provide materials that reliably confirm or give reason to believe that a violation of any provisions of these terms has occurred or may occur by the counterparty, its affiliates, employees or agents in the form of actions qualified under applicable law as bribery, commercial bribery or actions that violate applicable laws and international anti-dumping instruments.

4.13.6 The parties of the Memorandum acknowledge the implementation of procedures to prevent corruption and monitor compliance with them. In doing so, the Parties shall make reasonable efforts to minimize the risk of business relationships with counterparties that may be involved in corrupt practices and shall mutually assist each other to prevent corruption. At the same time, the Parties shall ensure the implementation of procedures for the prevention of risks of involvement of the Parties in corrupt activities.

4.13.7 The parties acknowledge that their possible misconduct and breach of the anti-corruption provisions of the Memorandum may result in adverse consequences, ranging from a downgrade of the counterparty reliability rating to significant restrictions on dealings with the counterparty, up to and including termination of the Memorandum.

4.13.8 The parties guarantee that the facts submitted in the execution of the Memorandum will be duly and confidentially investigated and that effective measures will be taken to eliminate practical difficulties and avoid potential conflict situations.

4.13.9 The Parties guarantee complete confidentiality regarding the implementation of the anti-corruption provisions of the Memorandum, as well as the absence of adverse consequences both for the reporting Party as a whole and for the specific employees/specialists of the reporting Party who have reported the violations.

<p>4.13.10 Стороны пришли к согласию, что настоящий Меморандум не возлагает ни на одну из Сторон каких-либо юридических и/или финансовых обязательств и регулирует исключительно выраженные Сторонами намерения о дальнейшем сотрудничестве.</p>	<p>4.13.10 The Parties agree that this Memorandum does not impose any legal and/or financial obligations on either Party and regulates solely the intention expressed by the Parties to cooperate further.</p>
<p>АДРЕСА И РЕКВИЗИТЫ СТОРОН</p>	<p>SIGNATURES AND DETAILS OF THE PARTIES</p>
<p>НАО «Казахский национальный университет имени аль-Фараби»: Республика Казахстан, 050040, город Алматы, пр аль-Фараби, 71 Телефон: (727) -377-33-33 Адрес электронной почты: info@kaznu.edu.kz</p> <p>Член Правления, проректор по академическим вопросам Еркінбайева Л.К.</p> 	<p>NJC «al-Farabi Kazakh National University»: 71, Al-Farabi Ave., 050040, Almaty, Republic of Kazakhstan Phone: 8- (727) -377-33-33 Email: info@kaznu.edu.kz</p> <p>Member of the Management Board-Vice-Rector for academic affairs Yerkinbayeva L.K.</p> 
<p>The Company Organization "StrategEast" DUNS: 080988606 1900 K Street, NW, Suite 100, Washington, D.C. 20006, United States of America Bank of America, NA 222 Broadway New York 10038</p> <p>Президент Анатолий Моткин</p> <p>Подпись _____</p>	<p>The Company Organization "StrategEast" DUNS: 080988606 1900 K Street, NW, Suite 100, Washington, D.C. 20006, United States of America Bank of America, NA 222 Broadway New York 10038</p> <p>President Anatoly Motkin</p> <p>Signature _____</p>